

## Dil öğrenimi için ENACT materyalleri üretme tavsiyeleri

Ürettiğiniz ENACT materyalleri için temel fikir, kullanıcıların onlara gösterdiğiniz kültürel görevi yerine getirerek dilinizin ve kültürünüzün özelliklerini öğrenmesidir.

Unutmayın, kültürel faaliyetinizi deneyecek kişiler normalde dilinizi yabancı dil olarak öğrenenler olacaktır. Öğrencilerin talimatlarınızı anlayabilmeleri, kültürel faaliyetlerinizi takip edebilmeleri ve dilinizin ve kültürünüzün bir kısmını öğrenebilmeleri için burada ne yapılması ve ne yapılmaması gerektiğine dair bazı yönergeler bulunmaktadır.

İlk olarak, iyi bilmediğiniz bir dilde kültürel bir görevi takip etmenin nasıl bir his olduğunu deneyimlemek için bir yabancı dil etkinliğini kendiniz deneyebilirsiniz. Örneğin, Katalanca bilmiyorsanız “Bitlles Catalanes” etkinliğini deneyin.

Etkinlikler ve uygulama işlevselliği (etkinliğinizi nasıl sunabileceğiniz) hakkında size fikir vermesi için uygulamadaki diğer mevcut materyalleri keşfedin.

- Etkinliklerden bazılarını deneyin ve yorum ekleyin.
- Etkinlik hakkında neleri sevdiniz?
- Kültür, etkinlik veya dil hakkında ne öğrendiniz?
- Kendi kültürünüzde benzer objeler veya etkinlikler var mı?

Daha sonra başkalarına anlatmak istediğiniz kültürel etkinliğinizi seçin (sanat ve el sanatları, dans, objeler, resim teknikleri, çocuk oyunları/oyuncakları, kutlamalar vb.). Aktivitenizi sunmak için materyalde hangi dili kullanacağınıza da karar vermek isteyebilirsiniz. Kültürel faaliyetinizi tanımlamak için en uygun dil hangisi?

Çiftler/gruplar halinde çalışıyorsanız, kimin ne yapacağına karar verin.

### Etkinliği ve içeriğini planlayın

Sunmak istediğiniz aktiviteyi ve kullanacağınız dili seçtikten sonra, uygulama yardımıyla talimatları oluşturmaya başlayabilirsiniz. Hazır bir kültürel etkinliği, kullanıcıların onlara öğrettiğiniz etkinlikleri oluşturmasına yardımcı olan yedi adımı vardır. Bu adımlar için içerik oluşturmak sizin görevinizdir. Adımlarda yapmanız gerekenler:

1. adım: etkinliğe bir isim verin
2. adım: etkinliğin bağlamı hakkında fikir veren bir giriş oluşturun (ör. bir video oluşturun veya indirin)
3. adım (isteğe bağlı): daha fazla bağlam için ek 360 derece medya materyalleri ekleyin
4. adım: insanlara etkinlikte kullanılan önemli kelimeleri öğretin
5. adım: etkinliğin nasıl yapılacağını gösteren talimatlar oluşturun
6. adım: kullanıcıların ne kadar kelime öğrendiğini test edin
7. adım (isteğe bağlı): kullanıcılar için başka bir test oluşturun.

Ses ve görüntü kayıtlarınız için ne söyleyeceğinizi önceden yazın. Planlama, aktivitenin nasıl üretildiğini veya yürütüldüğünü söylemeniz gereken 5. adım için özellikle önemlidir. Kültürel etkinliğinizin eğitim videosunun her aşamasını basit cümlelerle yazmanızı tavsiye ederiz. Uzun süreçleri daha küçük aşamalara ayırmayı düşünün. Her aşamanın kısa bir cümleyle açıklanması gerekir, örneğin: “Kağıdı üç eşit parçaya kesin.”

5. adım için talimatları yazdıktan sonra, en önemli 10 kelimenin (kelime dağarcığı) bir listesini yapın ve insanların bunları öğrenmesine ve anlamasına fotoğraflarınızı ve videolarınızı kullanarak nasıl yardımcı olabileceğinizi düşünün. İnsanların bir seferde 10'dan fazla kelime öğrenmesinin zor olduğunu unutmayın, bu yüzden insanların öğrenmesini istediğiniz en önemli kelimeleri seçin. Seçtiğiniz 10 kelime, kelime noktaları (vocabulary hotspots) etkinliğinde kullanılmalıdır (4. adım).

Dil öğrenimini geliştirmek için aşağıdaki tavsiyeleri aklınızda bulundurun:

- Dikiş işlemini gerçekleştirirken kelimeyi (örneğin; dikiş) söyleyin veya nesneyi (örneğin; yüksük) işaret edin.
- Basit ve anlaşılır bir dil kullanın.
- Videonun anlaşılmasını kolaylaştıracağından, kendi dilinizde metin bulundurmamayı düşünün. Bu, videodaki etiket işlevi kullanılarak yapılabilir (başlangıç -“getting started”- videosuna bakın). Seslendirdiğiniz metinle öğrenenlerin videoda gördüğü metnin tam olarak eşleştiğinden emin olun- bu, anlamalarını çok daha kolay hale getirir.

## Video

Bu sayfanın üst kısmındaki "etkinliklerinizi nasıl oluşturursunuz" videosunu izleyin.

Videolarınızı yüklemek için kendi hesabınızı veya ENACT Youtube hesabını kullanmanızı öneririz. ENACT Uygulamasına yüklediğiniz videolar, proje ekibi tarafından ENACT Youtube hesabına taşınacaktır. Video yükleme istekleri ve sorularınız için [enacteuropa@newcastle.ac.uk](mailto:enacteuropa@newcastle.ac.uk) ile iletişime geçin.

Etkinliğin bağlamını göstermek için bir video, 360 video veya 360 görüntü oluşturun veya bulun. İzleyicinin ilgisini çekebilmek için etkileşim ekleyin. Sırada ne olduğunu, bir kelime ögesinin adı, vb. tahmin etmek için sorular sorun,

“Nasıl yapılır” videonuzu kaydetmeden önce:

- İhtiyacınız olan malzemeleri düzenleyin ve fotoğraflarını çekin (hem her malzemeyi tek tek hem de hepsini birlikte).
- Adımları tanımlayın ve talimatları yazın. Bunları basit, kısa ve net tutun.
- Daha az adım daha iyidir: yaklaşık 5-7 adım idealdir.
- Videodaki eylemlerinizin, dili bilmeyen izleyiciler için bile anlaşılır olduğundan emin olun.
- Video düzenleme becerilerinizi düşünün. Her adım için küçük klipler çekebilir VEYA tam videoyu çekebilir ve daha sonra gerektiği gibi düzenleyebilirsiniz (daha kısa video uzunluğu daha iyidir). Aynı şekilde, videoyu talimatlarla çekebilir VEYA sessiz bir video çekebilir ve kayıt/tanıtım yapabilir ve daha sonra sesli talimatlar ekleyebilirsiniz.

- Tek bir interaktif video mu (sorular, notlar vb. ekleyebilirsiniz) yoksa küçük klipler için ders sunumunu mu kullanacağınızı seçin.
- Videonuz için altyazıları, yani sesin bir dökümünü düşünün. Bunları şu şekillerde ekleyebilirsiniz:
  - Tek bir video dosyanız varsa, etkileşimli videodaki Metin'i kullanarak
  - Küçük klipleriniz varsa ders sunumunda Metin düğmesini kullanarak
  - Youtube (veya diğer) video düzenleyiciyi kullanarak
- Başka dillerde de altyazılara da ihtiyacınız var mı?
- Malzemelerinizi (görüntüler ve ses-video dosyaları) bir klasörde adlandırın, kategorilere ayırın ve bir arada tutun.

Söyleyeceklerinizi büyük bir yazı tipi boyutunda basılı olarak alırsanız ve kağıdı (veya ekranı) konuşurken metni okuyabilmeniz için kameranın yanına yerleştirirseniz videoyu yapmak çok daha kolay olacaktır.

Video kaydetmek için bir telefon, tablet veya dijital kamera kullanılabilir ve gerekirse son haline getirmek için iMovie gibi video düzenleme yazılımlarını kullanabilirsiniz. Videoların .mp4 biçiminde olması gerekir.

Bir hata yaparsanız kısa video klipler kolayca yeniden oluşturulabilir. Nasıl görüldüğünü ve kulağa nasıl geldiğini kontrol etmek için ilk klbinizi tekrar oynataak izleyin.

Ses ve video kayıtlarınızı yaparken **yüksek sesle, yavaş ve net** konuşun. Hızlı veya alçak sesle konuşursanız, dili öğrenenler sizi anlayamayabilirler. Talimatlarınızı net bir şekilde telaffuz etmeye odaklanın.

Kültürel etkinliğinizi gösterirken ve kaydedilirken ne yaptığınızı açıklamak için çok sayıda fiziksel hareket, jest ve işaret kullanın.

Her cümleğinizin sonuna yaklaşık bir saniyelik bir sessizlik bırakın. Unutmayın ki yabancı öğrenciler sizi izlerken ve dinlerken kültürel etkinliğinizi aslında kendileri de gerçekleştireceklerdir, bu yüzden her şeyi yavaş yapın – acele etmeyin.

İlk adımınız olarak bir tanıtımla başlamak isteyebilirsiniz - ihtiyaç duyacağınız tüm materyalleri ve ekipmanı gözden geçirin, kültürel etkinliklerle ilgili biraz bilgi verin ve elbette kendinizi tanıtırın.

### **Kelime Bilgisi Etkin Noktaları (Vocabulary hotspots)**

İlk olarak, bir arka plan resmi oluşturmanız gerekir. Tüm malzemelere erişiminiz varsa, bunları bir araya getirin ve bir fotoğraf çekin. Alternatif olarak, <https://www.photocollage.com/> gibi bir araç kullanarak tek tek resimler yükleyerek birleşik bir resim oluşturun, bunları birleştirin ve ardından birleşik bir .jpg resmi indirin.

İkinci olarak, malzemelerin tek tek fotoğraflarını toplamanız gerekir. Üçüncüsü, cep telefonunuzun veya tabletinizin ses kayıt özelliğini kullanarak veya <https://online-voice-recorder.com> adresini kullanıp mp3 ses dosyaları kaydetip indirerek her materyaliniz için ses klipleri (.mp3 formatında) oluşturmalsınız. Her öğenin adını yavaş ve net bir şekilde söyleyin. Cep telefonunuzu veya tabletinizi kullanarak malzemelerinin her biri için fotoğraflar (.png veya .jpg formatında) oluşturun. Veya <https://www.freeimages.com> gibi telifsiz sitelerden fotoğraf indirin. Ayrıca tüm malzemelerinizi tek

bir fotoğraf için bir araya getirin ve ana kelime noktaları etkinliği için hepsinin görüneceği bir fotoğraf oluşturun.

En fazla 10 kelime seçin – öğrencilerin bundan fazlasını öğrenmesi zordur. Daha sonra son kelime testi için aynı 10 kelimeyi kullanmalısınız.

### Final Testleri/Quizler

Kelime Testi – Fotoğrafi Kelimeyle Eşleştirme: Fotoğraflar, metinler ve ses dosyaları ile Kelime Etkin Noktasında kullandığınız aynı 10 kelimeyi kullanın. Her kartta bir resim ve ilgili metin kelimesi bulunan kart setleri oluşturun. Kullanıcıların, resimleri ve kelimeleri birlikte denemek ve eşleştirmeleri gerekecek.

Test: Etkinliğiniz hakkında sorular sorun. Bunlar etkinliğin arkaplanı hakkında sorular, cümle tamamlama veya kelime anlamı hakkında sorular olabilir.

Görüntü Sıralama: “Nasıl yapılır” videosundan ekran görüntüleri alın ve videodan ilgili talimatları yazın (numaralamayın).

Daha fazla kaynak, bağlantı veya açıklama eklemek isterseniz yorum kutusunu kullanın.

### Malzemelerinizi kontrol etme

Mümkünse, kaydınızı yaptığınızda, yabancı dil öğrenen bir kişiden kaydınızı dinlemesini isteyin ve takip etmenin ne kadar kolay olduğunu ve belirli bir sorun olup olmadığını görün. Gerekirse klipleri tekrar kaydedin.

### Şunları YAPMAYIN

Mırıldanmayın veya çok alçak sesle konuşmayın. Basit cümleler yeterli olduğunda karmaşık ifadeler kullanmamaya çalışın, örneğin, “Sonra, yumurtaları ekleyin ve iyice karıştırın” yerine “Ve sonra yapmanız gereken tüm yumurtaları eklemek, hepsini bir araya getirmek ve onları gerçekten iyice karıştırın, işte böyle “ demek.

Yabancıların anlaması zor olacağından günlük deyimler kullanmayın. Örneğin, “Bir taşım kaynat” yerine “bir defa kaynatın” diyebilirsiniz.

Mecazi veya deyimsel bir dil kullanmayın. Örneğin, “damak çatlatan lezzet!” demeyin. İleri düzeyde Türkçe öğrenen biri bile bunu anlamakta zorlanabilir. Bunun yerine “bu tarif gerçekten çok iyi!” diyebilirsiniz.

Yabancıların bilemeyeceği veya anlayamayacağı şeylere, tam olarak açıklamak istemiyorsanız, atıfta bulunmayın veya şaka yapmayın. Örneğin, sadece sizin ülkenizde gösterilen TV programları hakkında konuşmayın.

Söylediğiniz her şeyi anlayan en iyi arkadaşınızla konuşuyormuş gibi hızlı konuşmayın.

Öğrenelerin ne söylediğinizi anlayacağını varsaymayın – kendinize nasıl konuşabileceğinizi ve karşdakilerin anlayacağı şekilde nasıl hareket edebileceğinizi sorun.